

Overwegende dat het geboden is de O.C.M.W.'s van voldoende geldmiddelen te voorzien zodat zij het hoofd kunnen bieden aan de toename van hun lasten; dat dit bedrag op 1 504 960 000 BEF vastgesteld is voor het jaar 1994;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 80 van bovengenoemde wet van 31 december 1983, de voor het jaar 1994 aan het Bijzonder Fonds voor de Duitstalige Gemeenschap toegekende som niet kleiner mag zijn dan dewelke haar in 1980 werd toegekend, te weten 13 435 224 BEF, aangepast aan het schommelingspercentage van de gemiddelde index van de consumptieprijs;

Overwegende dat dit laatste percentage 1,6944 bedraagt, te weten het jaarlijkse gemiddelde van de index van de consumptieprijs (basis 1988 = 100) voor het jaar 1993 (115,76), gedeeld door het overeenkomende gemiddelde voor het jaar 1980 (68,32); dat het gewaarborgde aandeel derhalve 22 764 644 BEF ($13\,435\,224 \times 1,6944$) bedraagt;

Overwegende dat artikel 1 van voornoemd koninklijk besluit van 19 oktober 1981 beschikt dat deze omslag in gelijke mate geschiedt als de omslag van het Gemeentefonds over de gemeenten van de Franse Gemeenschap en van de Duitstalige Gemeenschap;

Overwegende dat de omslag van het Gemeentefonds voor het jaar 1993 geschiedt als volgt :

Franstalige gemeenten van het Waalse Gewest :	27 379 674 132 BEF (98,43340236696 %)
Duitstalige gemeenten van het Waalse Gewest :	435 755 868 BEF (1,56659763304 %)

hetzij, voor het Waalse Gewest, een totaal van :	27 815 430 000 BEF (100 %)
--------------------------------------------------------	-------------------------------

Overwegende dat de toepassing van voornoemd percentage van 1,56659763304 % op het totaal bedrag van het Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn van 1994, te weten 1 504 960 000 BEF, het mogelijk maakt de openbare centra voor maatschappelijk welzijn van de Duitstalige Gemeenschap een bedrag van 23 576 667 BEF toe te kennen, bedrag dat groter is dan het gewaarborgde bedrag van 22 764 644 BEF;

Rekening houdend met het gunstige advies van de Hoge Raad voor Steden, Gemeenten en Provincies van het Waalse Gewest, gegeven tijdens zijn zitting van 7 juni 1994;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Begroting,

Besluit :

Artikel 1. De voor het jaar 1994 aan het Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn toe te kennen som bedraagt 1 504 960 000 BEF.

Art. 2. De voor het jaar 1994 aan het Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn voor de Duitstalige Gemeenschap toe te kennen som bedraagt 23 576 667 BEF.

Art. 3. De voor het jaar 1994 aan het Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn voor de franstalige gemeenten van het Waalse Gewest toe te kennen som bedraagt 1 481 383 333 BEF.

Art. 4. Een som van 23 576 667 BEF zal ten gunste van de Duitstalige Gemeenschap gestort worden.

Art. 5. De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Begroting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 16 juni 1994.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, KMO's, Externe Betrekkingen en Toerisme,

R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Begroting,

B. ANSELME

F. 94 — 1979

[C — 27411]

**16 JUNI 1994. — Arrêté du Gouvernement wallon
accordant une indemnité forfaitaire aux membres de l'Inspection des Finances
mis à la disposition du Gouvernement wallon**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et Régions, notamment l'article 51;

Vu l'arrêté royal du 26 mars 1965 portant réglementation générale des indemnités et allocations quelconques accordées au personnel des Ministères;

Vu l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours;

Considérant que les frais de fonctionnement des membres de l'Inspection des Finances qui sont mis à la disposition du Gouvernement wallon sont supportés par le budget de la Région wallonne;

Considérant que la position particulière qu'occupe l'Inspection des Finances à l'égard des services de la Région wallonne justifie une fixation forfaitaire de l'indemnisation des frais supportés par les inspecteurs des Finances;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures, de la Fonction publique et du Budget,

Arrête :

Article 1er. § 1er. Il est accordé aux membres de l'Inspection des Finances mis à la disposition du Gouvernement wallon une indemnité forfaitaire pour couvrir les frais effectivement exposés dans le cadre de l'exercice de leur fonction. Cette indemnité est fixée à 180 000 francs par an.

Ce montant est lié aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation suivant le régime applicable au personnel des services des Ministères du Gouvernement wallon. Il est rattaché à l'indice-pivot 138,01.

§ 2. Les indemnités pour frais de parcours et de séjour dues aux fonctionnaires précités en application de la réglementation en matière de frais de parcours et de séjour, sont comprises dans l'indemnité visée au § 1er.

§ 3. Les membres de l'Inspection des Finances qui sont détachés auprès d'un cabinet ministériel ne sont pas, pendant la période de leur détachement, régis par les dispositions des §§ 1er et 2.

§ 4. Les frais des membres de l'Inspection des Finances dont la mise à disposition du Gouvernement wallon est à temps partiel, sont indemnisés au prorata de ce temps partiel.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1994.

Art. 3. Le Ministre qui a le budget dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Namur, le 16 juin 1994.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, des P.M.E., des Relations extérieures et du Tourisme,

R. COLLIGNON

Le Ministre des Affaires intérieures, de la Fonction publique et du Budget,

B. ANSELME

ÜBERSETZUNG

D. 94 — 1979

[C — 27411]

**16. JUNI 1994. — Erlaß der Wallonischen Regierung
zur Gewährung einer Pauschalentschädigung zugunsten der zur Verfügung
der Wallonischen Regierung gestellten Mitglieder der Finanzinspektion**

Aufgrund des Sondergesetzes vom 16. Januar 1989 über die Finanzierung der Gemeinschaften und Regionen, insbesondere des Artikels 51;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 26. März 1965 zur allgemeinen Regelung der dem Personal der Ministerien gewährten Entschädigungen und Zulagen;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 18. Januar 1965 zur allgemeinen Regelung in Sachen Fahrtkosten;
In der Erwägung, daß die Betriebskosten für die zur Verfügung der Wallonischen Region gestellten Mitglieder der Finanzinspektion zu Lasten des Haushalts der Wallonischen Region gehen;

In der Erwägung, daß die besondere Stellung, welche die Finanzinspektion den Dienststellen der Wallonischen Region gegenüber einnimmt, die Festlegung einer Pauschalentschädigung der von den Finanzinspektoren getragten Kosten rechtfertigt;

Auf Vorschlag des Ministers der Inneren Angelegenheiten, des Öffentlichen Dienstes und des Haushalts,
Beschließt die Wallonische Regierung:

Artikel 1. § 1. Den zur Verfügung der Wallonischen Regierung gestellten Mitgliedern der Finanzinspektion wird eine Pauschalentschädigung gewährt, um die im Rahmen der Ausübung Ihres Amtes tatsächlich entstandenen Kosten zu decken. Diese Entschädigung wird auf 180 000 Franken pro Jahr festgelegt.

Dieser Betrag ist an die Schwankungen des Index der Verbraucherpreise gebunden, gemäß der auf das Personal der Dienste der Ministerien der Wallonischen Regierung anwendbaren Regelung. Er wird an den Schwellenindex 138.01 gebunden.

§ 2. Die den vorgenannten Beamten in Anwendung der Regelung in Sachen Fahrt- und Aufenthaltskosten geschuldeten Entschädigungen für Fahrt- und Aufenthaltskosten sind in der in § 1 festgestellten Entschädigung einbegriffen.

§ 3. Die Mitglieder der Finanzinspektion, die vorübergehend einem Ministerialkabinett zugeteilt werden, unterstehen während der Dauer Ihrer Zuteilung nicht den Bestimmungen der §§ 1 und 2.

§ 4. Die Kosten für die Mitglieder der Finanzinspektion, die teilzeitmäßig der Wallonischen Regierung zur Verfügung gestellt werden, werden im Verhältnis zu dieser Teilzeit entschädigt.

Art. 2. Der vorliegende Erlaß tritt am 1. Januar 1994 in Kraft.

Art. 3. Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Haushalt gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 16. Juni 1994.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB, den Auswärtigen Beziehungen und dem Tourismus,

R. COLLIGNON

Der Minister der Inneren Angelegenheiten, des Öffentlichen Dienstes und des Haushalts,

B. ANSELME

VERTALING

[C — 27411]

**16 JUNI 1994. — Besluit van de Waalse Regering
houdende toekenning van een vaste vergoeding aan de leden van de Inspectie van Financiën,
die ter beschikking gesteld zijn van de Waalse Regering**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en Gewesten, inzonderheid op artikel 51;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 maart 1965 houdende de algemene regeling van de vergoedingen en toelagen van alle aard toegekend aan het personeel der Ministeries;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten;

Overwegende dat de werkingskosten van de leden van de Inspectie van Financiën, die ter beschikking gesteld zijn van de Waalse Regering, door de begroting van het Waalse Gewest gedragen zijn;

Overwegende dat de bijzondere stand van de Inspectie van Financiën ten opzichte van de diensten van het Waalse Gewest een forfaitaire vaststelling van de vergoeding van de door de inspecteurs van Financiën gedragen kosten rechtvaardigt;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Begroting,

Besluit :

Artikel 1. § 1. Er wordt aan de leden van de Inspectie van Financiën, die ter beschikking gesteld zijn van de Waalse Regering, een vaste vergoeding toegekend om de werkelijke gedragen kosten tijdens de waarneming van hun functies te dekken. Deze vergoeding is vastgesteld op 180 000 franken per jaar.

Dit bedrag is verbonden aan de schommelingen van de gemiddelde index van de consumptieprijzen volgens het stelsel dat toepasselijk is op het personeel van de diensten van de Ministeries van de Waalse Regering. Het is verbonden aan de spilindex van 138.01.

§ 2. De aan voorgenoemde personen verschuldigde vergoedingen voor verplaatsings- en verblijfkosten bij toepassing van de wetgeving inzake verplaatsings- en verblijfkosten zijn inbegrepen in de in § 1 bedoelde vergoeding.

§ 3. De bij een ministerieel kabinet gedetacheerde leden van de Inspectie van Financiën worden niet geregeld door de bepalingen van §§ 1 en 2 tijdens de periode van hun detachering.

§ 4. De kosten van de leden van de Inspectie van Financiën, die deeltijds ter beschikking gesteld zijn van de Waalse Regering, worden vergoed naar rata van deze deeltijdse beziging.

Art. 2. Dit besluit wordt van kracht op 1 januari 1994.

Art. 3. De Minister tot wiens bevoegdheden de begroting behoort is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 16 juni 1994.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, KMO's, Externe Betrekkingen en Toerisme,

R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Begroting,

B. ANSELME

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

MINISTERIE VAN JUSTITIE

Nationale Orden

Bij koninklijke besluiten van 5 juli 1994 :

- is de heer Didier, P., vrederechter van de kantons Paliseul en Bouillon bevorderd tot Officier in de Leopoldsorde;
- is de heer Brogniez, P., ondervoorzitter in de arbeidsrechtbank te Brussel benoemd tot Officier in de Kroonorde.

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 19 januari 1994, dat in werking treedt op 31 juli 1994, is de heer Didier, P., vrederechter van de kantons Paliseul en Bouillon, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Hij heeft aanspraak op pensioen en het is hem vergund de titel van zijn ambt eersholve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 28 maart 1994 is de heer Romain, P., kamervoorzitter in het arbeidshof te Antwerpen, in ruste gesteld op datum van 24 augustus 1994.

Hij heeft aanspraak op het emeritaat.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eersholve te voeren.

Hij is, op zijn verzoek, gemachtigd om zijn ambt uit te oefenen tot dat er voorzien is in de plaats die is opengevallen in zijn rechtscollegé en ten laatste tot 24 februari 1995.

Bij koninklijk besluit van 24 mei 1994 is de heer Brogniez, P., ondervoorzitter in de arbeidsrechtbank te Brussel, in ruste gesteld op datum van 29 augustus 1994.

Hij heeft aanspraak op pensioen en het is hem vergund de titel van zijn ambt eersholve te voeren.

Hij is, op zijn verzoek, gemachtigd om zijn ambt uit te oefenen tot dat er voorzien is in de plaats die is opengevallen in zijn rechtscollegé en ten laatste tot 28 februari 1995.

MINISTERE DE LA JUSTICE

Ordres nationaux

Par arrêtés royaux du 5 juillet 1994 :

- M. Didier, P., juge de paix des cantons de Paliseul et de Bouillon est promu Officier de l'Ordre de Léopold;
- M. Brogniez, P., vice-président au tribunal du travail de Bruxelles est nommé Officier de l'Ordre de la Couronne.

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 19 janvier 1994, entrant en vigueur le 31 juillet 1994, M. Didier, P., juge de paix des cantons de Paliseul et de Bouillon, est admis à la retraite à sa demande.

Il a droit à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 28 mars 1994, M. Romain, P., président de chambre à la cour du travail d'Anvers, est admis à la retraite à la date du 24 août 1994.

Il a droit à l'éméritat.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Il est autorisé, à sa demande, à continuer d'exercer ses fonctions jusqu'à ce qu'il soit pourvu à la place rendue vacante au sein de sa juridiction et au plus tard jusqu'au 24 février 1995.

Par arrêté royal du 24 mai 1994, M. Brogniez, P., vice-président au tribunal du travail de Bruxelles, est admis à la retraite à la date du 29 août 1994.

Il a droit à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Il est autorisé, à sa demande, à continuer d'exercer ses fonctions jusqu'à ce qu'il soit pourvu à la place rendue vacante au sein de sa juridiction et au plus tard jusqu'au 28 février 1995.